

團體活動/ Upcoming Events

26/5 (星期六)	下午二時至四時	每月的團體明供聖體聚會 這個月特別為「尋找羊群計劃」而祈禱。 歡迎各位邀請家人或朋友前來在耶穌聖體前一起禱。	亞洲中心
27/5 (星期日)	下午一時半至三時半	耶穌聖心會舉辦電影欣賞。電影名稱 - 小王子。英語對白，中文字幕。歡迎各位參加。	聖伯多祿朱利安教堂後門禮堂
2/6 (星期六)	下午四時	聖母無玷聖心善會(前身婦女會)為慶祝 25 週年舉行感恩祭 晚上 6 時在華埠八樂居聚餐 餐券每位 55 元 12 歲以下小童 20 元有興趣參加請到門口向穿上制服的工作人員報名。	亞洲中心
	晚上 6 時	晚上在華埠八樂居聚餐 餐券每位 55 元 12 歲以下小童 20 元 有興趣參加請到門口向穿上制服的工作人員報名。	華埠八樂居

26/5 (Sat)	2pm - 4pm	Community Monthly Eucharistic Adoration. Special prayer intention for evangelisation. Please open the invitation to any of your relatives & friends to join and pray together in front of the Blessed Sacrament.	Asiana Centre
27/5 (Sun)	1:30pm - 3:30pm	Sacred Heart of Jesus Group is organising a Movie Appreciation afternoon. The title of the movie is called "The Little Prince". The language spoken is English with Chinese subtitle. All are welcome.	St Peter Julian's Church Hall (please use Sussex St Entrance)

報告 News

粵語成人慕道班已於二月四日開辦新班。現繼續招收新學員。請介紹未信主的親友參加。請向盧太查詢。電話: 0410 342 890。亦歡迎信友參加更新信仰。
中文天主教教義函授課程是為不能抽空出席慕道班的人士而設。請介紹親友參加。有興趣者請向鄧女士 (0401058199) 查詢。
再慕道聚會星期日下午一時半在聖伯多祿朱利安教堂二樓會議室舉行。繼續以「解開聖經之奧秘」的讀經方式去認識「聖經」，以增加大家對聖經的熱愛。歡迎各位參加。
Cantonese Catechumen class has commenced on 4/2/2018 and is still accepting enrolment. Please invite your non-believer friends and relatives to learn about God and our faith. Catholics are also encouraged to join in to renew their faith. Please contact Mrs Rachel Lo on 0410 342 890 for details.
Chinese Catechism Corresponding Course is open to people who cannot attend our catechism class in person. Please encourage your non-believer friends and relatives to enrol. Please contact Mrs Elsa Tang on 0401 058 199 for details.
Catechism Refresher gathering meets on Sundays at 1.30pm and the venue is Meeting Room # 2 located on the first floor of St Peter Julian's Church. We are using the work book and video of "Unlocking the Mystery of the Bible" to lead us to read the Bible around a common thread. All are welcome to join us.



母親節快樂



天主教華人牧靈團體 CHINESE CATHOLIC PASTORAL COMMUNITY

郵政地址: Asiana Centre (亞洲中心), 38 Chandos Street, Ashfield NSW 2131

電子郵件: info@ccpc.net.au 互聯網網址: www.ccpc.net.au Tel: 8005 1398, Fax: 8580 5135

主任司鐸/神父 Chaplains: Fr. Joseph Lu OFM 路勇神父 電話: 0431 962 786

Fr. Jacob Wang 王金福神父 電話: 0488 042 077

修女 Sisters: Sr. Teresa Chiu 電話: (02) 9716 6460 傳真: (02) 9799 1377

Sr. Agnes Chang 電話: (02) 9560 3071

耶穌升天節(乙年) 2018 年 5 月 13 日

May 13th 2018 The Ascension of the Lord (Year B)



The Ascension, Giotto, 1305

So then the Lord Jesus, after he spoke to them, was taken up into heaven. (Mark 16:19)

主耶穌給他們說了這些話以後，就被接升天。

(馬爾谷福音第 16 章 19 節)

下主日讀經: Next Sunday Readings:

1 st reading	讀經一:	宗徒大事錄	Acts 2:1-11
2 nd reading	讀經二:	格林多前書	1 Cor 12:3b-7, 12-13
Gospel	福音:	若望福音	Jn 20:19-23

彌撒時間: 星期六 下午 6:00 亞洲中心(國語);

星期日 早上 9:30 亞洲中心(粵語); 早上 11:00 聖伯多祿朱利安堂(粵語)

星期日 早上 11:30 St. Dominic's Church, Flemington (國語)

九日敬禮: 每月第二個星期六 下午 4:00 亞洲中心

每月首星期五耶穌聖心彌撒: 晚上 6:30 (粵語), 晚上 8:00 (English) 亞洲中心

明供聖體: 每月最後一個星期六 下午 2:00-4:00 亞洲中心

修和聖事: 每月最後一個星期六 下午 2:30-3:30 亞洲中心

領洗、婚配及病人傅油: 請聯絡主任司鐸/神父

This Mother’s Day

Elly Li

In March this year, my mom passed away. “We missed our family and friends especially during festive seasons!” So my sense of loss is particularly profound on this Mother’s Day!

In the past, Mother’s Day was always a joyous occasion. Our family would celebrate Mother’s Day by taking mom to different types of restaurants. We knew she loved to try different kinds of food. Sadly, my mom could not make it to this Mother’s Day. She had left us and gone back to heaven. We missed her very much on this day! Anyway, I am reminding myself that everybody dies one day. Therefore, I encourage myself to try to remember mom, whether through her acts of kindness or her virtuous life as a whole. Perhaps if she knew that I am having positive thoughts of her will give her much consolations in heaven.

My mom was always optimistic. That’s her character. She approached all people and situations with a sweet loving smile. In her generation, not many women received good education. Nonetheless, she was hardworking, intelligent and cheerful. At the same time, she was a Catholic with a deep sense of faith who knew how to be grateful in all things.

Mom was born and bred in an ordinary family in Hong Kong. She had an elder brother and two sisters – one elder, one younger. Her parents ran a small business selling peanut candies. From a young age, mom had been helping her parents with chores as well as looking after and protecting her younger sister, who was somewhat ‘softer’ in character. That’s why mom and her younger sister were much closer than her with the other two elder siblings. Although mom did not receive much education, her parents still loved her dearly because she was an intelligent child. Mom often taught us that, as a family, we must unite, love and tolerate each other in order to live happily together.

I had the privilege of living with my mom for a long period of time. When I encountered setbacks and frustrations, she always positively encouraged me. She would say: “Don’t be afraid! Be strong.” Sometimes when I was being bullied, mom would say: “Compare bullying by people with bullying by heaven, the former is nothing.” Mom also taught us that there should be a ‘gauge’ in our hearts. Not for gauging others, but to gauge ourselves. Do all things in accordance with one’s conscience and do not treat others in a lesser way! Mom also said, “in everything you say or do, apply the same standard that you would apply to yourself when it comes the others.” This saying by mom had been accompanying us (my eight brothers/sisters) throughout our lives.

Mom was diagnosed with kidney cancer in 1985 and needed to remove one of the kidneys. Before the operation, the doctor bluntly told her that her chance of survival after the operation could not be longer than a year. However, miraculously she had lived for more than 30 years. She often thanked God for giving her the extra thirty-three years of life! That’s why several doctors who treated her illness exclaimed to me: “Your mom is a person who is full of positive energy. She is also a warrior with a strong will to live!”

Mom! You were the soul of our family! Under your guidance, we (your children) learned unity. We learned how to tolerate each other. We learned how to let go, not afraid of losing out. We learned how to help people in need. Because you often said: “helping others is our blessing.” You set examples for us to follow. You often deliberately overlooked our shortcomings! You didn’t preach theories, but rather setting good examples for us to follow. You used practical, daily life examples to teach us the way of life. You reminded us to cherish and thank God for everything we have.

Dear Mom! We were so fortunate to have been your children! We were honored and proud to have had you as our mother! Although you left this world and went back to God, but you had left us with much fond memories that would stay forever in our hearts!

Dear Mom! We forever loved you and missed you! We look forward to reunite with you one day in the presence of God!

今年的母親節

Elly Li

我媽媽剛於今年三月病逝！ “每逢佳節倍思親！” 所以今年母親節， 我的感受特別深刻， 失落感也特別大！

過往的母親節， 我們全家都歡歡喜喜的， 帶媽媽去不同類型的餐廳。 我們知道她非常喜愛嘗試各種不同的美食。 但今年母親節前， 她離世了！ 她返回天家了。 在這節日， 我們將特別懷念她！ 但想想人總有離世的一天。 於是我鼓勵自己 ， 多懷念一些母親的善表， 和她做人處世的美德， 或者她在天上會更覺安慰 。

我母親有樂觀的性格， 她時時事事都帶着甜美和慈祥的笑容 。 她那個時代， 女子 讀書雖不多， 但她為人勤奮、聰明和開朗 。 同時她更是一位懷有深厚信德和懂得感恩的天主教徒。

媽媽是生長於香港一個平凡家庭共有一位哥哥和姊妹各一。 她的雙親是自己做花生糖的小生意所以媽媽自小就幫忙父母打點同時也照顧妹妹。

因為媽媽個性聰明雖然讀書不多但也深得相親疼愛。 由於媽媽的妹妹性格比較柔弱所以媽媽自小就懂得保護她 因此她倆的感情也特別好。 媽媽也常常教導我們一家人要團結， 互愛， 包容才能生活愉快。

我有幸在悠長的歲月裡， 常和母親一起生活。 當我遇到挫折和失意時， 她總是正面地鼓勵我， ” 不用怕！ 堅強點 “ . 有時被人欺負了， 媽媽會說 “人欺未為欺， 天欺無地企 “ . 媽媽也教導我們， 內心要有一把尺， 不是用來量度他人， 只是按良心做好每一件事； 同時不要虧待他人！ 媽媽常說 “做事先要過得自己， 自然也會過得他人了.” 媽媽教導我們八兄弟姐妹的金句， 一直陪伴着我們成長。

媽媽在 1985 年患上腎癌， 需要切除一個腎臟。 醫生事前已預告， 手術後媽媽有很大機會， 生存不能超過一年， 但她却奇蹟地生活了三十多年。 她常感恩天主額外賞賜三十三年的歲月！ 所以她的幾位醫生都贊嘆說 “您的媽媽真是一位充滿正能量的人， 同時也是一位堅強意志的生命鬥士!”

媽媽！ 您是我們家族所有人心中靈魂！ 在您的教導下， 我們全體兄弟姊妹， 都學會團結， 彼此包容， 不怕吃虧， 並樂意幫助有需要的人 。 因為您常常說 “幫到別人是自己的福氣。” 您以身作則， 常包容您子女們的缺點 ！ 您不談理論， 却以身作則， 用實際生活來教導我們做人的道理； 您提醒我們要珍惜及感恩所擁有的一切 。

親愛的媽媽！ 我們有幸成為您的兒女！ 有您這樣的母親， 我們感到榮幸和驕傲！ 雖然您已離開塵世， 回到天主那裡了！ 但您給我們留下的一切美好回憶， 會永遠存留在我們心中！

親愛的媽媽！ 我們永遠愛您和懷念您！ 期待着有一天在天主面前與您重聚！

